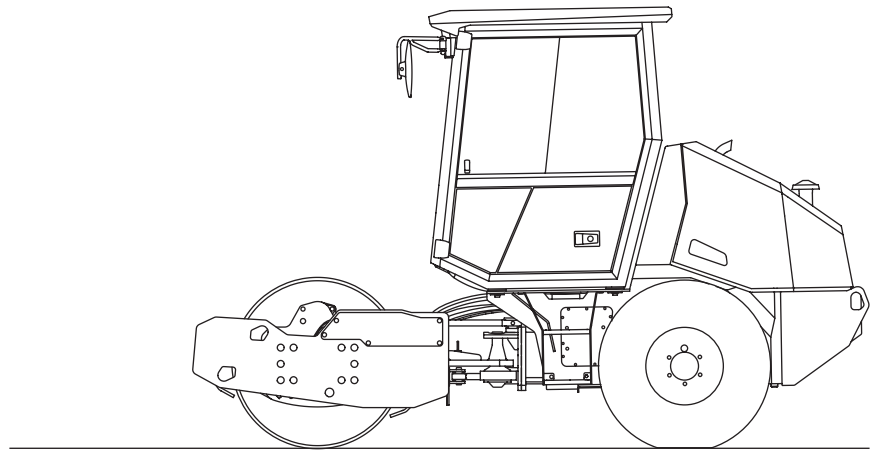


ARS 50

RODILLO AUTOPROPULSADO
KUBOTA V2403-CR-TE5
EU Stage V / U.S. EPA Tier 4 Final



MANUAL DE MANEJO

EDICIÓN 04/2022 ES
Product Identification Number 3000000 -

AMMANN

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

| | |
|---|------------|
| Cada 500 horas de operación - como mínimo 1 vez al año..... | 121 |
| 3.6.19 Cambio del filtro de combustible | 121 |
| 3.6.20 Control de la instalación eléctrica..... | 123 |
| 3.6.21 Cambio del elemento filtrante principal del filtro de aire..... | 123 |
| 3.6.22 Cambio del aceite en el motor..... | 124 |
| 3.6.23 Cambio del filtro de ventilación de la cabina..... | 126 |
| 3.6.24 Control del líquido refrigerante del motor | 126 |
| 3.6.25 Control del ajuste de los tornillos de las ruedas | 126 |
| Cada 1000 horas de funcionamiento | 127 |
| 3.6.26 Cambio de los elementos filtrantes del filtro de aire | 127 |
| 3.6.27 Control del sistema amortiguador | 130 |
| 3.6.28 Cambio del elemento filtrante del separador de aceite | 131 |
| 3.6.29 Limpieza del depósito de combustible | 132 |
| 3.6.30 Control y ajuste del juego libre de las válvulas..... | 132 |
| 3.6.31 Control de la batería | 133 |
| 3.6.32 Control de la sujeción del compresor de la climatización | 134 |
| Cada 2000 horas de funcionamiento | 135 |
| 3.6.33 Cambio del líquido refrigerante del motor | 135 |
| 3.6.34 Limpieza y control del sistema de la climatización | 137 |
| 3.6.35 Cambio del aceite hidráulico y de los filtros | 138 |
| Cada 3000 horas de funcionamiento | 143 |
| 3.6.36 Limpieza del filtro DPF | 143 |
| Mantenimiento según la necesidad | 144 |
| 3.6.37 Cambio del resorte de gas..... | 144 |
| 3.6.38 Ajuste de raspadores | 145 |
| 3.6.39 Limpieza de la máquina | 145 |
| 3.6.40 Desaireamiento del sistema de combustible | 146 |
| 3.6.41 Regeneración del filtro DPF obstruido (Diesel particulate filter/ Filtro de partículas sólidas)..... | 146 |
| 3.6.42 Recarga de la batería | 147 |
| 3.6.43 Control del apriete de uniones de tornillos..... | 148 |
| 3.7 Fallos..... | 150 |
| 3.8 Anexos | 154 |
| 3.8.1 Esquema de la instalación eléctrica | 154 |
| 3.8.2 Esquema del sistema hidráulico - cierre de ruedas | 160 |
| 3.8.3 Tabla de piezas de repuesto..... | 162 |

| Notas |
|--------------|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

2.1.5 Letreros de seguridad y señales utilizadas en la máquina

1 Riesgo de agarramiento



4209bz

Mantenga la distancia de seguridad hacia la máquina, existe peligro del agarre de la máquina entre el marco delantero y posterior.

2 Riesgo de lesiones



2409bz

Existe el peligro de lesiones. No toque las partes rotantes de la máquina si el motor está en marcha.

3 Líquido refrigerante



4211bz

Existe el peligro de quemaduras. No abra la tapa hasta que el líquido no se enfríe por debajo de los 50 °C (122 °F).

4 Ajusta con el motor parado



2584bz

Apague el motor y extraiga la llave de la caja de contacto antes de realizar el mantenimiento o reparación.

5 Zona peligrosa



4210bz

Mantenga una distancia segura de la máquina.

6 Riesgo de lesiones



4049bz

Existe riesgo de atrapamiento de la mano por la correa. Existe el peligro de quemaduras. No toque partes calientes de la máquina antes de verificar si se han enfriado lo suficiente.

2.4 Desguace de la máquina después de acabar su vida útil

Durante el desguace de la máquina después de terminar su vida útil, el encargado está obligado de respetar las reglas y leyes nacionales sobre desechos y la protección del medio ambiente. Por esta razón recomendamos en estos casos dirigirse siempre a:

- empresas especializadas, que se dedican a estas actividades profesionalmente y que cuentan con la autorización correspondiente,
- al fabricante de la máquina o las organizaciones de servicios autorizadas por él mediante un contrato.



El fabricante no se responsabiliza por daños causados a la salud de los usuarios o daños al medio ambiente causados por no respetar el aviso arriba indicado.

Conmutador de las revoluciones del motor (10)

- Ralentí – 1000 rev/min - marcha lenta, vibración bloqueada
- Velocidad 1 – 1900 rev/min - rodado, vibración de baja frecuencia
- Velocidad 2 – 2400 rev/min - rodado, vibración de alta frecuencia



Interruptor de la climatización (11)

Sirve para encender y apagar la climatización.



Conmutador de revoluciones del ventilador de la calefacción (12)

Sirve para regular el flujo de aire.

- 0 – apagado
- 1 – mínimo
- 2 – medio
- 3 – máximo

Regulación de temperatura de la calefacción (13)

Sirve para ajustar la temperatura del aire.



Botón del freno de emergencia (14)

Al pulsar el botón se activa el freno de emergencia de la máquina. La máquina se parará y el motor se apagará. Tras activar el botón del freno de emergencia aparecerán en la pantalla las luces de control de la recarga de la batería (31), de engrasado del motor (32), de freno de estacionamiento (38) y de la parada de emergencia (35).



Conmutador de intermitentes (15)



Luz de control de las luces de contorno (39)

La luz de control señala las luces de contorno encendidas.



Luz de control de las luces delanteras (40)

La luz de control señala las luces delanteras encendidas.



Luz de control de los intermitentes (41)

La luz de control señala los intermitentes encendidos.



Luz de control de la obstrucción del filtro DPF (Diesel particulate filter/ Filtro de partículas sólidas) (42)

La luz de control señala el requerimiento para la regeneración del filtro DPF y su transcurso.

En el caso de la luz de control encendida proceda según el capítulo « 2.7.10 Pautas del uso de la máquina con filtro DPF (Diesel particulate filter/ Filtro de partículas sólidas) ».



Luz de control de temperatura alta de los gases de escape (43)

La luz de control de indica la regeneración DPF en curso (Diesel particulate filter/ Filtro de partículas sólidas).

En el caso de la luz de control encendida proceda según el capítulo « 2.7.10 Pautas del uso de la máquina con filtro DPF (Diesel particulate filter/ Filtro de partículas sólidas) ».



Luz de control de supresión de la regeneración del filtro DPF (Diesel particulate filter/ Filtro de partículas sólidas) (44)

La luz de control indica el bloqueo de activación de la regeneración del filtro DPF.

Está prohibido utilizar la máquina durante mucho tiempo con la regeneración suprimida.



La supresión repetida de la regeneración produce daños en el filtro de partículas sólidas (DPF). El funcionamiento prolongado de la máquina con la regeneración suprimida produce la destrucción del filtro de partículas sólidas (DPF).



Luz de control del fallo del motor (45)

La luz de control señala un fallo del motor.

La luz de control encendida durante la marcha del motor señala un fallo. El motor se apaga – la máquina se para y el freno de estacionamiento se activa.



¡El motor se puede arrancar después de eliminar el fallo!



Indicador del voltaje de la batería (46)



Indicador de horas laboradas (47)

Indicador de avisos de error (48)



Indicador de cantidad del combustible (49)

El indicador visualiza el estado del combustible en el depósito.

2.7.3 Detención de la máquina y del motor

- Apague la vibración pulsando el botón (4) en el mando del rodado (2).
- Pare la máquina desplazando el mando del rodado (2) a la posición cero (0).
- Frene la máquina desplazando el mando del rodado (2) a la posición del freno (P).
- Coloque la llave en la caja de contacto (8) a la posición "0" y baje la tapa de la caja de contacto.



**¡No detenga enseguida el motor caliente, déjelo funcionar con revoluciones en vacío durante el tiempo de 5 minutos.
¡El motor y el turbo-soplador se enfriarán proporcionadamente!
¡El mando del rodado (2) debe estar siempre en la posición del freno (P)!
¡Al poner la máquina fuera del funcionamiento, apague el desconector de la batería!**

2.7.4 Parada de emergencia de la máquina



¡Utilice sólo en caso de un fallo, cuando no sea posible parar el motor con la llave en la caja de contacto o ajustando el mando del rodado (2) a la posición del freno (P)!

Encendido:

- Pulse el botón del freno de emergencia (14), la máquina se frenará, el motor se apagará.
- En la pantalla se iluminarán las luces de control de la recarga de la batería (31), de engrasado del motor (32), de freno de estacionamiento (38) y de la parada de emergencia (35).

Apagado:

- Gire con el botón del freno de emergencia (14) en el sentido de las flechas.
- En la pantalla se iluminarán las luces de control de la recarga de la batería (31), de engrasado del motor (32) y del freno de estacionamiento (38).
- Desplace el mando del rodado (2) a la posición (P), en esta posición es posible volver a arrancar la máquina.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

2.9.2 Funcionamiento de la máquina en el período de estreno

Al poner en marcha una máquina nueva no cargue la misma a plena potencia durante las primeras 50 horas (marcha subiendo la pendiente con vibración).

2.9.3 Trabajo de la máquina con las temperaturas bajas

La compactación durante el período invernal depende del contenido de partículas finas y del agua en el suelo compactado. Con la temperatura descendiendo debajo del punto de congelamiento el suelo se vuelve más firme y la compactación es más difícil.

En caso de ser necesario apisonar durante las temperaturas por debajo del 0 °C (32 °F) es posible realizar el apisonamiento de suelos secos (y pedregosos) o realizar un apisonamiento rápido de materiales no congelados (antes de que el suelo se congele por completo).

Preparación para el trabajo con las temperaturas bajas:

- Verifique la concentración del líquido de refrigeración del motor.
- Cambie el aceite en el motor por uno recomendado para el rango correspondiente de temperaturas exteriores bajas.
- Utilice un aceite hidráulico de la correspondiente viscosidad cinemática.
- Cambie el aceite en la transmisión del tambor por uno recomendado para el rango de trabajo de temperaturas de la transmisión.
- Utilice un combustible invernal.
- Revise la carga de las baterías.

Nota

Calentando las baterías a aprox. 20 °C (68 °F) (sacando las baterías y almacenándolas en una habitación temperada) se reduce la temperatura límite del arranque por 4 a 5 °C (de 39,2 a 41 °F).



La temperatura mínima del líquido refrigerante del motor es de 60 °C (140 °F). La temperatura máxima es de 100 °C (212 °F).



Es posible utilizar la máquina a plena potencia tan solamente después de calentar los rellenos a temperatura de funcionamiento (se pueden tapar parcialmente los refrigeradores).



Al utilizar el aceite HV 100 en el sistema hidráulico no debe arrancarse la máquina con las temperaturas del ambiente por debajo de los +2 °C (36 °F).

Si es necesario arrancar la máquina a las temperaturas por debajo de -8 °C (18 °F) sustituya el aceite en el sistema hidráulico por el aceite de la clase de viscosidad VG 46.

Con temperaturas debajo de -13 °C (9 °F) por el aceite de la clase HV 32.

Arranque de la máquina por debajo de -23 °C (-9 °F) no es posible sin el precalentamiento de los rellenos.

3.2.4 Aceite hidráulico



Para el sistema hidráulico de la máquina es necesario utilizar exclusivamente un aceite hidráulico de calidad de clase de potencia según ISO 6743/4 HV (responde a DIN 51524, parte 3 HVLP).

Llene la máquina de manera estándar con aceite hidráulico de la viscosidad cinemática de 46 mm²/s a 40 °C (104 °F) ISO VG 46. Este aceite es el más adecuado en una mayor variación de las temperaturas ambientales.



A las temperaturas exteriores altas, cuando la temperatura del aceite alcanza permanentemente los 90 °C (194 °F) recomendamos cambiarlo por un aceite con viscosidad cinemática de 100 mm²/s - HV 100.

A las temperaturas por debajo de los -13 °C (9 °F) cambie el aceite con viscosidad cinemática de 32 mm²/s - de la clase de viscosidad HV 32, ver Manual de operaciones cap. 2.9.3.

Aceite hidráulico sintético

El sistema hidráulico se puede rellenar con un aceite sintético, que, en caso de un eventual derrame, es eliminado por completo por microorganismos contenidos en el agua y suelo.



¡El reemplazo del aceite mineral por uno sintético o el uso de una mezcla de aceites de varias marcas consulte siempre con el fabricante del aceite o el distribuidor!

3.2.5 Grasa de lubricación



Para el engrasado de la máquina es necesario utilizar siempre una grasa plástica con el contenido de litio según:

ISO 6743/9 CCEB 2
DIN 51 502 KP2K-30

3.2.6 Líquido para rociador de vidrios



Como el relleno del depósito del rociador de vidrios se utiliza el agua (hasta la temperatura de 0 °C) y un medio para limpiaparabrisas de los vehículos motorizados.



Durante las temperaturas por debajo del 0 °C (32 °F) reemplace el agua por un medio anticongelante.

3.2.7 Relleno de la climatización



Mezcla:

1,2 kg del producto refrigerante Halocarbon 134a
0,2 l del aceite PAG 150
0,005 l de sustancia de contraste

3.2.8 Aceite del vibrador



Para el engrasado del vibrador utilice el aceite según:
SAE 75W-90, API GL-5

3.6.4 Control del aceite en el depósito hidráulico

- Controle el nivel del aceite en la mirilla para el aceite.



- Complemente el aceite mediante el dispositivo de llenado a través de la unión rápida (1), proceda según el cap. 3.6.35.



¡ El nivel del aceite debe estar siempre visible en la mirilla del indicador del nivel de aceite!

Complemente con el aceite prescrito según el cap. 3.2.4.

En caso de mayores pérdidas del aceite averigüe la causa de la falta de hermeticidad del sistema hidráulico (infiltraciones de empalmes roscados para mangueras, hidrogeneradores, hidromotores etc.) y elimine los fallos.

Cada 100 horas de funcionamiento

3.6.12 Control de la presión en los neumáticos



Gire los neumáticos de tal manera que los cuerpos de las válvulas estén en la posición más alta.

- Realice el control de la presión en un neumático frío utilizando el manómetro.
- Mantenga la presión en los neumáticos en el valor:
Neumáticos de tractor 350 kPa (51 PSI)
Neumáticos de cargador (NB38) 600 kPa (87 PSI).



Cada 1000 horas de funcionamiento

El juego de filtros 1000 h se puede pedir con el número de referencia 4-760282. La lista de todas las piezas de repuesto la puede encontrar en la tabla al final de esta publicación.

3.6.26 Cambio de los elementos filtrantes del filtro de aire

- Un mantenimiento correcto del limpiador del aire y de toda la tubería de aspiración, sobre todo de partes de caucho, asegurará una máxima protección del motor contra los efectos del polvo, prolonga la vida útil del elemento filtrante y su eficiencia.
- Un efecto acompañante del limpiador obstruido es el humo del escape, un consumo más alto del combustible, pérdida de potencia y aumento de la temperatura del motor.
- Reglas de un correcto recambio del elemento filtrante:
- Retire el elemento filtrante obstruido lo más cuidadosamente posible.
- Limpie siempre los cuerpos interiores del limpiador de tal manera, que no entre polvo en el interior de la tubería de alimentación interior del motor.
- Limpie las superficies de asiento para la empaquetadura en el cuerpo del limpiador.
- Revise las huellas del polvo en el elemento filtrante retirada, las mismas que demuestran la falta de hermeticidad de el elemento filtrante en el cuerpo del filtro.
- Compruebe presionando que la empaquetadura en el elemento filtrante nueva es flexible.
- Verifique, si la empaquetadura asienta bien.



¡Jamás utilice un elemento filtrante dañado!
¡No utilice otro elemento filtrante que no sea el prescrito!
¡No desmonte los elementos filtrantes solamente con el objetivo de realizar el control!
¡No deje el filtro abierto por más tiempo que el indispensable!
¡No trabaje con la máquina con el cuerpo del filtro dañado!

Cambio del elemento filtrante del filtro de aire:

- Filtro de aire contiene un elemento principal y uno de seguridad.
- Cambie el elemento filtrante principal y de seguridad siempre y cuando el indicador señalice la obstrucción del filtro de aire.
- Revise que el limpiador del aire y la tubería de aspiración estén ajustados y en perfecto estado.



3.6.34 Limpieza y control del sistema de la climatización

- Cambie el filtro deshidratador.
- La inspección del funcionamiento de los diferentes elementos, de la instalación eléctrica y la limpieza de la climatización (eliminación de moho y bacterias) las debe realizar una empresa autorizada.
- En caso del trabajo en un ambiente con mucho polvo, hay que realizar el control con mayor frecuencia.



3.6.42 Recarga de la batería

- Utilice solo los cargadores con tensión nominal adecuada. Verifique si el cargador es lo bastante fuerte para recargar la batería, o si al contrario si no es demasiado fuerte y si no recarga con una corriente excesiva.
- Léase y siga el manual de manejo del fabricante del cargador.
- Verifique si los orificios de ventilación en la tapa de la batería no estén sucios u obstruidos y si los gases puedan salir libremente.
- Conecte el polo positivo (+) de la batería con el polo positivo del cargador.
- Conecte el polo negativo (-) de la batería con el polo negativo del cargador.
- Encienda el cargador después de conectar la batería, no antes.
- Recargue la batería utilizando la corriente de una décima parte de magnitud de la capacidad de la batería.
- Tras finalizar la recarga primero apague el cargador y luego desconecte los cables de la batería.
- La batería está totalmente recargada cuando:
 - la corriente y la tensión eléctrica se mantienen constantes en los cargadores controlados por la tensión,
 - la tensión de recarga en los cargadores controlados por la corriente no sube durante dos horas, el cargador automático se apaga o se conmuta a la carga sostenida.



Durante la manipulación con la batería utilice guantes de goma y medios de protección para los ojos.

Proteja la piel de las salpicaduras del electrolito con una vestimenta adecuada.

En caso de un contacto de los ojos con el electrolito, hay que lavar de inmediato el ojo afectado con un chorro de agua durante algunos minutos. Después hay que buscar una ayuda médica.

En caso de ingerir el electrolito tome la máxima cantidad de leche, agua, eventualmente una solución de magnesio calcinado en agua.

En caso que el electrolito alcance la piel, quítese la ropa y zapatos y lave los sitios afectados lo más pronto posible con agua de jabón o con una solución de bicarbonato y agua. Después hay que buscar una ayuda médica.

¡No coma, no beba y no fume durante el trabajo!

¡Después de terminar el trabajo, lávese cuidadosamente las manos y la cara con agua y jabón!

No verifique la presencia de la tensión eléctrica en el conductor tocando el esqueleto de la máquina.



¡Durante el trabajo con la batería siga siempre el manual del fabricante de la batería!

No recargue jamás una batería congelada o batería cuya temperatura supera los 45 °C.

Interrumpa la recarga cuando la batería esté caliente o cuando salga el ácido de la misma.

Verifique si los orificios de ventilación en la tapa de la batería no estén sucios u obstruidos y si los gases puedan salir libremente. En el caso de obstrucción de los orificios de ventilación existe el peligro de acumulación de gases dentro de la batería y daños irreversibles en la misma.

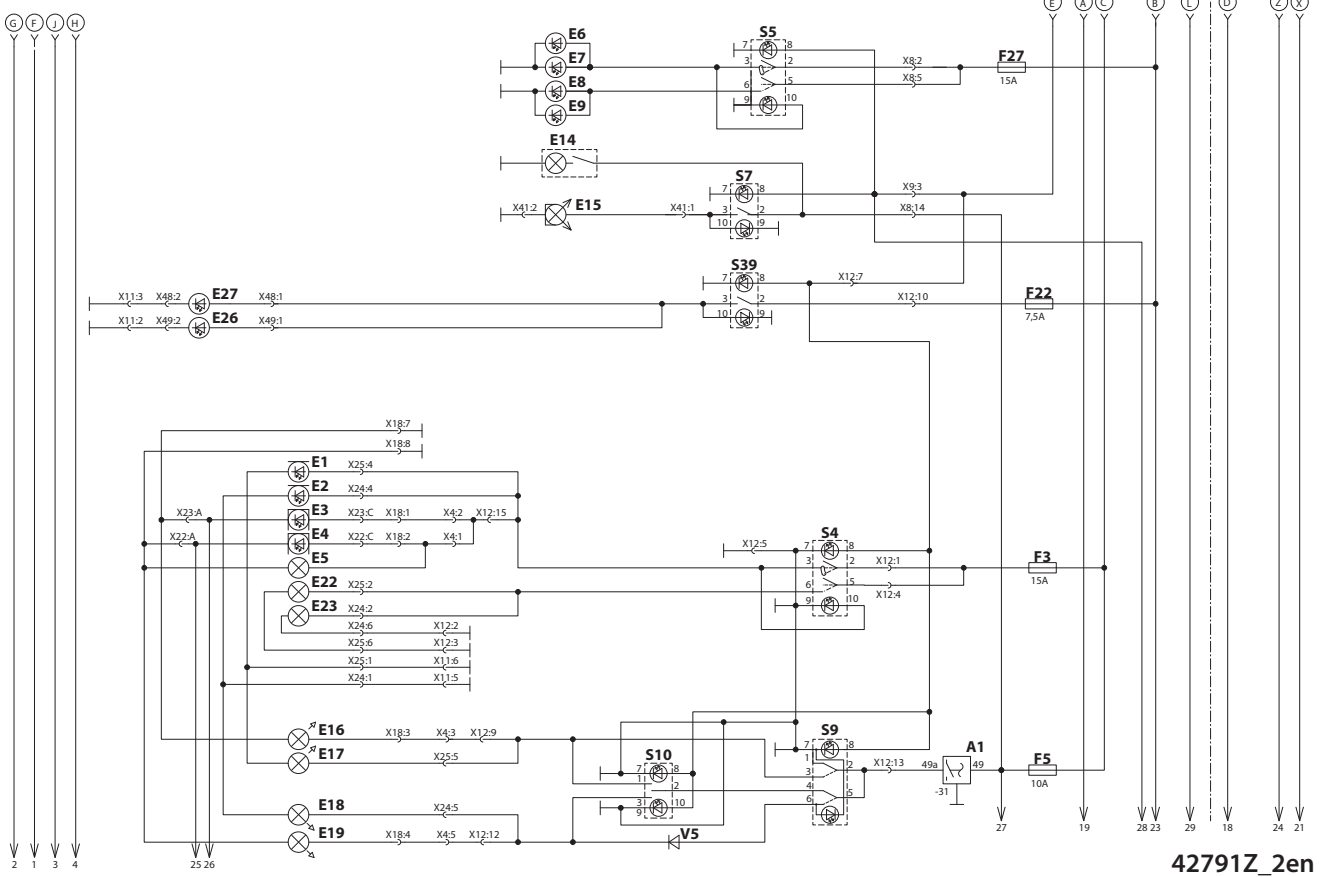
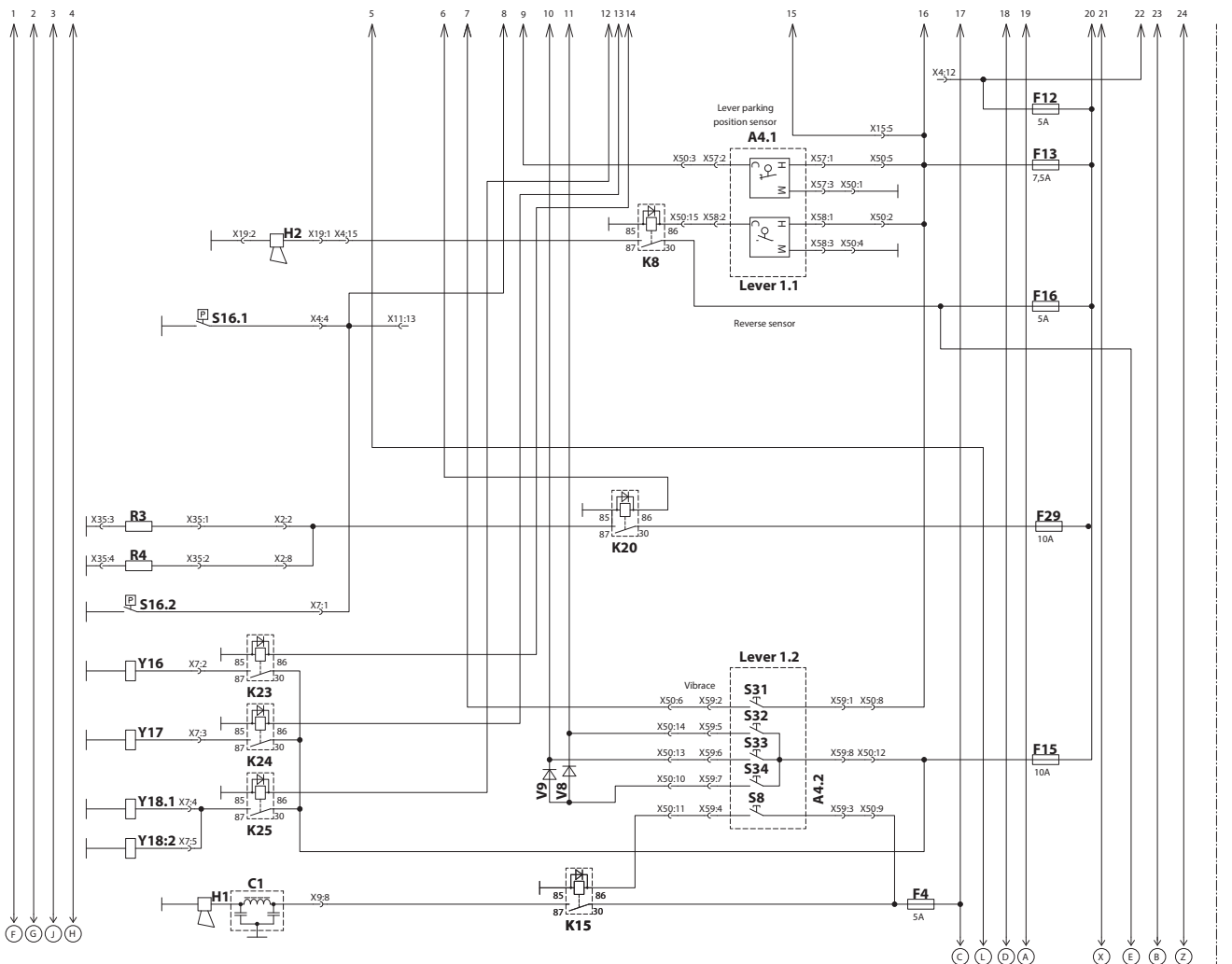
Una unión conductiva directa de ambos polos de la batería puede producir un cortocircuito con el peligro de una explosión de la batería.



No dé la vuelta a la batería, ya que puede producirse un derrame del electrolito.

En caso de un derrame del electrolito, enjuague el sitio afectado con agua y neutralícelo con cal apagada.

Entregue la batería vieja que no funciona para su liquidación.



42791Z_2en

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL